

vautech
-SAFE®

Sicherheits-
schuhe



Zwei Starke Partner – Sicherheitsschuhe mit orthopädischen Einlagen

Sicherheitsschuhe mit orthopädischen Einlagen

Die **vautec-safe®** ist eine baumuster-geprüfte Einlage für Otter Sicherheitsschuhe gemäß der berufsgenossenschaftlichen Regel für Fußschutz BGR 191.



- Leitfähig, ESD-fähig in ESD geprüften Schuhen
- Antibakteriell
- Keine Geruchsbildung
- Fester stabiler Unterbau aus 40° Shore A (Dichte ca. 0,26 g/cm³)
- THK-Verstärkung
- Unterbau thermoformierbar bei 70 bis 80° C (Schrumpf ≤ 2,5 % (4h/70°C))
- 2 mm Polsterung 30° Shore A
- 1 mm Conductive Silver (Silberfadenbezugsstoff)
- Max. Stärke im Vorfuß 3 mm
- Leitfähiger Sicherheitsfaden in der Mittelfußstütze, sowie im Fersenbereich.

AUSZUG AUS ÜBER 80 OTTER SICHERHEITSSCHUHEN
ZERTIFIZIERT MIT DER ORTHOPÄDISCHEN EINLAGE vautec-SAFE®



93682-542

EN ISO 20345 S2



NEW BASICS Sport

- Obermaterial hydrophobiertes Veloursleder
- Textilfutter
- TPU-PU-Sohle
- Größe 38–49
- Weite 12
- ESD geprüft



93620-778

EN ISO 20345 S2



PREMIUM MFUS®

- Obermaterial Nubukleder und atmungsaktives S2-fähiges Textil
- Vita-Tex-Futter
- TPU-PU-Sohle
- Größe 38–49
- Weite variabel bis 12
- ESD geprüft





93712-517

EN ISO 20345 S2



PREMIUM Cordura®

- Obermaterial robustes Cordura® S2
- Vita-Tex-Futter
- TPU-PU-Sohle
- Größe 38 – 49
- Weite 12
- ESD-geprüft



98405-559

EN ISO 20345 S1



NEW BASICS Comfort

- Obermaterial Nubukleder und hydrophobiertes Veloursleder
- Textilfutter
- ganzflächige Einlegesohle
- TPU-PU-Sohle
- Größe 35–48
- Weite 9 (35–37), Weite 11 (38–48)
- ESD-geprüft



93679-448

EN ISO 20345 S3



SPEZIALISTEN Bau

- Obermaterial Rindboxleder
- Vita-Tex-Futter
- ganzflächige Einlegesohle
- TPU-PU-Sohle
- TPU-Überkappe
- Größe 38–49
- Weite 12
- ESD-geprüft, Stahlzwischensohle



98407-164

EN ISO 20345 S2



PREMIUM Cordura®

- Obermaterial robustes Cordura® S2
- Vita-Tex-Futter
- ganzflächige Einlegesohle
- TPU-PU-Sohle
- Größe 35–48
- Weite 9 (35–37), Weite 11 (38–48)
- ESD-geprüft



98482-577

EN ISO 20345 S3



PREMIUM Cordura®

- Obermaterial robustes Cordura® S2
- Vita-Tex-Futter
- ganzflächige Einlegesohle
- TPU-PU-Sohle
- Größe 35–48
- Weite 9 (35–37), Weite 11 (38–48)
- Stahlzwischensohle



Wir sind autorisierter
Hersteller des
orthopädischen
Einlagenrohlings

vautec
-SAFE®

für die Sicherheitsschuhe:



Firma Otter Schutz GmbH
Sicherheitsschuhe

Sie erhalten die orthopädische
Einlage bei dem Orthopädie-
Schuhtechniker Ihrer Wahl.

Der Weg zur orthopädischen Einlage...

Durch folgende Schritte kommen Sie zur orthopädischen Einlage und dem passenden Sicherheitsschuh:

- 1 Auswahl und Beschaffung eines für die Einlage vautec-**SAFE**® zertifizierten OTTER-Sicherheitsschuhs (Fachhandelsadressen auf Anfrage bei der Otter-Schutz GmbH, www.otter-schutz.de)
- 2 Einreichung der ärztlichen Feststellung mit Angabe der gewünschten Maßnahmen beim Orthopädie-Schuhtechniker Ihrer Wahl
- 3 Beschaffung der vautec-**SAFE**® durch den Orthopädie-Schuhtechniker von [Vaupel Orthopädie-Technik](#)
- 4 Der Orthopädie-Schuhtechniker erhält die Fertigungsanweisung für die Zurichtung zusammen mit der Einlage oder lädt sich diese von vautec-safe.de herunter
- 5 Der Orthopädie-Schuhtechniker führt alle notwendigen Maßnahmen zur Einpassung der vautec-**SAFE**® durch
- 6 Abrechnung der vorgenommenen Maßnahme durch den Orthopädie-Schuhtechniker

Die Zurichtung und Beschaffung der vautec-**SAFE**® kann jeder zugelassene Orthopädie-Schuhtechniker durchführen.



OTTER Sicherheitsschuhe
zertifiziert für orthopädischer Einlage

vautec
-SAFE®



Artikel- nummer	Sicherheits- kategorien	ESD	Halbschuh	Stiefel	Sandale	OTTER-Katalog Seite
71001-324	S3 HRO		X			8
71003-326	S2	X	X			7
71005-342	S1 HRO	X			X	9
71012-378	S2 HRO	X	X			8
71051-324	S3 HRO			X		8
71053-326	S2 HRO	X		X		7
71062-378	S2 HRO	X		X		8
71093-336	S3 HRO CI			X		9 / 39
71173-907	S3 HRO			X		43
71201-441	S2 HRO	X	X			9
93603-497	S2	X	X			34
93604-598	S2	X	X			30
93605-497	S1	X			X	34
93609-247	S2	X	X			35
93610-247	S1	X			X	35
93613-497	S1	X	X			34
93618-614	S1	X			X	30
93619-348	S3		X			27
93619-448	S3	X	X			38
93620-778	S2	X	X			17
93623-497	S3		X			34
93627-677	S2	X	X			25
93629-247	S3	X	X			35
93635-614	S2	X	X			30
93637-783	S2	X	X			25
93638-247	S1	X			X	27
93639-546	S2	X	X			31
93642-542	S3	X	X			31
93645-778	S3	X	X			17
93649-775	S1	X	X			26
93653-497	S2	X		X		34
93659-247	S2	X		X		35
93669-247	S3	X		X		35
93670-778	S2	X		X		17
93673-497	S3			X		34
93677-677	S2	X		X		25
93679-348	S3			X		27
93679-448	S3	X		X		38
93680-613	S3 CI WR			X		39

Artikel- nummer	Sicherheits- kategorien	ESD	Halbschuh	Stiefel	Sandale	OTTER-Katalog Seite
93685-614	S2	X		X		30
93687-783	S2	X		X		25
93689-546	S2	X		X		31
93692-542	S3	X		X		31
93695-778	S3	X		X		17
93710-517	S2	X	X			19
93711-517	S2	X	X			19
93712-517	S2	X	X			19
93762-517	S2	X		X		19
98402-554	S2	X	X			32
98403-555	S2	X	X			32
98405-559	S1	X			X	32
98406-587	S1	X	X			29
98406-678	S1	X	X			29
98407-164	S2	X	X			20
98411-139	S2	X	X			19
98412-177	S2	X	X			20
98412-577	S2	X	X			20
98414-577	S2	X	X			17/19
98422-651	S2	X	X			33
98425-652	S1	X			X	33
98432-577	S3		X			21
98445-523	S1	X			X	33
98452-554	S2	X		X		32
98456-678	S1	X		X		29
98457-164	S2	X		X		20
98462-177	S2	X		X		20
98462-577	S2	X		X		20
98472-651	S2	X		X		33
98482-577	S3			X		21
98528-770	S1	X	X			16
98608-660	S2	X	X			16
98615-247	S2	X	X			27/36
98618-660	S2	X	X			26
98658-660	S2	X		X		16
98665-865	S2	X		X		27
98804-682	S2	X	X			37
98806-688	S1	X			X	37

Änderungen und Ergänzungen bleiben vorbehalten. 11/11

Fertigungsanweisung für die Einlagenversorgung bei Sicherheitsschuhen der Marke OTTER



Wichtige Hinweise:

Damit die Konformität mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung eingehalten wird, ist es notwendig, dass die Einarbeitung der orthopädischen Einlage nach der hier beschriebenen Fertigungsanweisung vorgenommen wird. Bei Abweichung von dieser Fertigungsanweisung oder der Verwendung anderer hier nicht beschriebener Materialien erlischt die Gültigkeit der EG-Baumusterprüfbescheinigung und es besteht Haftungsrisiko!

Dieses Schreiben enthält auf der Rückseite wichtige „Ergänzende Produktinformation“ für den Kunden/Patienten. Daher ist es erforderlich, dass Sie dieses Schreiben mit Hinweis auf diese „Ergänzende Produktinformation“ zusammen mit der zugerichteten Einlegesohle an den Kunden/Patienten aushändigen.

Eine Liste der für diese Einlagen zertifizierten OTTER-Sicherheitsschuhe erhalten Sie auf Wunsch bei der Klaus Vaupel GmbH oder der Otter-Schutz GmbH sowie auf der Homepage im jeweiligen Downloadbereich der Firmen Klaus Vaupel GmbH (<http://www.vautech-safe.de>) oder der Otter-Schutz GmbH (<http://www.otter-schutz.de>).

Fertigungsanweisung „vautech-safe“ fertig verklebt und mit vordefinierter Platzierung der Pelotte

- Die in den Schuhen innenliegende Einlegesohle dient als Längenvorlage. Eventuell überstehendes Material ist bei der „vautech-safe“ Einlage abzuschneiden.
- Es dürfen keine anderen Bezüge oder Einlagenrohlinge verwendet werden.
- Achtung! Der Einlagenrohling darf nicht in der Stärke unter den Zehenschutzkappen erhöht werden. Maximale Stärke: 3mm
- Die Unterseite darf nicht bezogen werden
- Die Nähte auf der Polsterdecke dürfen nicht gelöst werden. Sie stellen die Leitfähigkeit zwischen Bezugstoff und Polster her.
- Gelieferten Einlagenrohling der Firma Klaus Vaupel GmbH an der Einlagenunterseite nach Kundenbedürfnisse bzw. Krankheitsbild anpassen / schleifen / thermisch verformen
- Maßeinlage in den OTTER-Sicherheitsschuh einlegen
- **Dieses Schreiben mit der Ergänzung zur Produktinformation (Rückseite) dem Kunden / Patienten aushändigen**

Fertigungsanweisung „vautech-SAFE L“ mit individuell platzierbarer Pelotte und geeignet für Weichbettung

- Die in den Schuhen innenliegende Einlegesohle dient als Längenvorlage. Eventuell überstehendes Material ist bei der „vautech-SAFE L“ Einlage abzuschneiden.
- Unterbau-Rohling kann auf der Oberseite nach Bedarf bearbeitet/geschliffen werden
- Pelotte entsprechend dem Krankheitsbild platzieren
- Einlagen-Unterbau und Einlagen-Oberbau mit Kleber „Renia-Renol AL“ ab dem Bereich der Fersenkennzeichnung im Unterbau schalig verkleben bzw. einarbeiten
- Gelieferten Einlagenrohling „vautech-SAFE L“ an der Einlagenunterseite nach Kundenbedürfnisse/Krankheitsbild anpassen / schleifen / thermisch verformen
- Es dürfen keine anderen Bezüge oder Einlagenrohlinge verwendet werden.
- Achtung! Der Einlagenrohling darf nicht in der Stärke unter den Zehenschutzkappen erhöht werden. Maximale Stärke: 3mm
- Die Unterseite darf nicht bezogen werden
- Die Nähte auf der Polsterdecke dürfen nicht gelöst werden. Sie stellen die Leitfähigkeit zwischen Bezugstoff und Polster her.
- Maßeinlage in den OTTER-Sicherheitsschuh einlegen
- Als Weichbettung im Fersenbereich, zum Beispiel für Personen mit einem Fersensporn, ist das Material „Poron rose“ zu verwenden und fachgerecht einzuarbeiten.
- **Dieses Schreiben mit der Ergänzung zur Produktinformation (Rückseite) dem Kunden / Patienten aushändigen**

Kontaktadressen:

Klaus Vaupel GmbH
Am Pannofen 49
47608 Geldern
Tel.: 02831-13336-0
Fax 02831-4255

e-mail: info@vaupel-online.de
Internet: www.vaupel-online.de
www.vautech-safe.de



OTTER SCHUTZ GmbH
Xantener Straße 6
45479 Mülheim an der Ruhr
Tel: +49 (0)208 / 452-0
Fax: +49 (0)208 / 452-185
e-mail: vertrieb@otter-schutz.de
Internet: www.otter-schutz.de



Ergänzung zur Produktinformation

Dieser Sicherheitsschuh der Marke Otter ist mit einer individuell nach Fertigungsanweisung zugerichteten orthopädischen Einlage der Firma Klaus Vaupel GmbH ausgestattet und nach der Norm für persönliche Schutzausrüstung, DIN EN ISO 20344 und 20345 baumustergeprüft.

Nur die Person ist berechtigt den Schuh, in Verbindung mit dieser Einlage, zu tragen, für die diese Einlage individuell zugerichtet wurde. Für andere Personen könnte dieser Schuh mit dieser Einlage ein Sicherheitsrisiko darstellen.

Das Einlegen einer nicht zertifizierten Einlage in diesen Schuh führt dazu, dass der Sicherheitsschuh nicht mehr den jeweiligen Normanforderungen entspricht und somit die Baumusterprüfung erlischt.

Weitere Informationen zu den Sicherheitsschuhen finden Sie in der Produktinformation, die jedem OTTER-Schuh beim im Karton beiliegt.



OTTER SCHUTZ GmbH
Xantener Straße 6
45479 Mülheim an der Ruhr
Tel: +49 (0)208 / 452-0
Fax: +49 (0)208 / 452-185
e-mail: vertrieb@otter-schutz.de
Internet: www.otter-schutz.de

